

Distr.: General
15 December 2016
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 14 декабря 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

Цель настоящего письма состоит в том, чтобы информировать Совет о подписании, ратификации и вступлении в силу Заключительного мирного соглашения между правительством Колумбии и Революционными вооруженными силами Колумбии — Армией народа (РВСК-АН).

24 ноября 2016 года обе стороны подписали пересмотренное Заключительное соглашение о прекращении конфликта и установлении стабильного и прочного мира. Заключительное соглашение было ратифицировано Конгрессом Колумбии 30 ноября после голосования в Сенате 29 ноября и Палате представителей 30 ноября.

Положения Заключительного соглашения, касающиеся двустороннего и окончательного прекращения огня и боевых действий и сдачи оружия, не претерпели изменений по сравнению с соответствующими положениями, изложенными в соглашении, которое было подписано в Картахене 24 сентября 2016 года. Эти положения учтены в моих рекомендациях в отношении размера, оперативных аспектов и мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии, изложенных в моем докладе от 18 августа 2016 года (S/2016/729) и одобренных Советом Безопасности 13 сентября 2016 года в его резолюции 2307 (2016).

В совместном заявлении для печати от 1 декабря 2016 года правительство Колумбии и РВСК-АН подтвердили, что Заключительное соглашение вступило в силу 1 декабря 2016 года после его ратификации Конгрессом Колумбии. Кроме того, стороны подтвердили, что эта дата будет считаться днем Д, как он определен в Заключительном соглашении, инициировав тем самым график выполнения его положений, касающихся режима прекращения огня, прекращения боевых действий и сдачи оружия.

Соответственно, Миссия Организации Объединенных Наций в Колумбии приступает к осуществлению всего комплекса предусмотренных ее мандатом задач, как это предусмотрено в резолюциях Совета Безопасности 2261 (2016) и 2307 (2016).

Подписание, ратификация и вступление в силу Заключительного соглашения являются важнейшим достижением для сторон и для народа Колумбии. В настоящее время Миссия Организации Объединенных Наций в Колумбии,

16-22247 (R) 161216 161216





наряду со сторонами, активизирует усилия по решению сложных задач, связанных с осуществлением. В моем предстоящем докладе Совету Безопасности об осуществлении мандата Миссии будет содержаться подробная информация о достигнутом до настоящего времени прогрессе и последующих шагах в рамках этого процесса.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун